

ユニット 2

货物投诉

😊 经典口语排行榜

これらのエアコンの品質ひんしつ ふまんに不満おもに思おもっていいます。 我对这的质量实在不满意。

このコンピュータの品質ひんしつ ひじょう しつぼうに非常ひじょうに失望しつぼうします。 我们对该电脑的质量非常失望。

货物かもつは貴社きしゃのサンプルと完全かんぜんに違ちがいます。 货物和贵方的样品完全不一样。

なぜオーダーしたコンピュータがまだ届とどいていないのかをし知しりたいのです。 我想知道为何我们订的电脑还没到。

先月せんげつオーダーした货物かもつがまだ届とどいていません。 上个月和贵方订货,但货物还没到。

当方とうほうとしては、商品しょうひんを返却へんきやくすると主張しゅちようします。 我方要求退货。

出荷しゅつかを急いそいでください。 尽快将货物送出。

もし、出荷時間しゅつか じかんが間まに合あわないと、オーダーをキャンセルします。 如果贵方拖延送货我方就取消订单。

😊 重点句型要牢记

1 …に不満おもに思おもいます。
我对……实在不满意。

◎ これらのエアコンの品質ひんしつ ふまん おもに不満おもに思おもっています。
我对这批空调的质量实在不满意。

◎ この映写機えいしゃきの品質ひんしつ ふまん おもに不満おもに思おもっています。
我对这批放映机实在不满意。

◎ これらのラジオの品質ひんしつ ふまん おもに不満おもに思おもっています。
我对这批收音机实在不满意。

○ エアコン、空調。映写機えいしゃき、放映机、投影仪。

外教教你这样说

A: これらのエアコンの品質に不満に思っています。 甲: 我对这批空调实的质量在不满意。

B: 理由を教えてくださいませんか。 乙: 能告诉我们原因吗?

2 …に非常に失望します。 我们对……的质量非常失望。

◎このコンピュータに対して、非常に失望します。 我们对该电脑的质量非常失望。

◎この商品の素材に対して、非常に失望します。 我们对该货物材料非常失望。

外教教你这样说

A: このコンピュータに対して、非常に失望します。 甲: 我们对电脑质量非常失望。

B: 申し訳ございません。 乙: 我们很抱歉听您这么说。

3 貨物は貴社のサンプルと完全に違います。 货物和贵方的样品完全不一样

外教教你这样说

A: なぜ貴社にクレームしましたか。 甲: 为什么贵方会投诉我方的货物?

B: 貨物は貴社のサンプルと完全に違います。 乙: 该货物和贵方的样品完全不一样。

4 なぜ…が届いていないのかを知りたいのです。 我想知道为何……还没到。

◎なぜ、オーダーしたコンピュータがまだ届いていないのかを知りたいのです。 我想知道为何我们订的电脑还没到。

◎なぜ、オーダーした器械がまだ届いていないかを知りたいのです。 我想知道为何我们订的机器还没到。

外教教你这样说

A: なぜ、オーダーした設備がまだ届いていないのかを知りたいのです。 甲: 我想知道为何我们订的设备还没到。

B: 急がないでください。今すぐチェックしますから。 乙: 先别急。让我替您核实一下。

5 貴社からの貨物がまだ届いていません。 和贵方订的货,至今还没到。

- ◎ 先月 貴社からオーダーした 商品 がまだ届いていません。
上个月和贵方订的货,至今还没到。
- ◎ 先週 オーダーした 商品 がまだ届いていません。
上个星期和贵方订的货,至今还没到。

外教教你这样说

- A: 先週オーダーした商品がまだ届いてい 甲: 上个月和贵方订的货,至今还没到。
ません。
- B: 申し訳ございません。嵐で遅らせました。 乙: 非常抱歉。货物被暴风雨耽搁了。

6 当方は…を主張します。 我方要求……

- ◎ 当方は 商品 を 返却 することを 主張 します。 我方要求退货。
- ◎ 当方は 商品 を 交換 することを 主張 します。 我方要求换货。
- ◎ 当方は 賠償 を 主張 します。 我方要求赔偿。

外教教你这样说

- A: 当方は商品を返却することを主張します。 甲: 我方要求退货。
- B: 慎重にしてください。もっとよい方法 乙: 不要草率。我们可以找到更好的
で解決しましょう。 的方式来解决。

7 出荷を急いでください。 请尽快将货物送出。

外教教你这样说

- A: 出荷を急いでください。 甲: 请尽快将货物送出。
- B: はい。時間通りに出荷します。 乙: 是的,我们会确保尽快送出。

8 もし出荷時間間に合わない、オーダーをキャンセルします。 如果贵拖延送货我方就取消定货。

外教教你这样说

- A: もし、出荷時間に間に合わないと、オ 甲: 如果贵方拖延送货我方就取消
ーダーをキャンセルします。 定货。
- B: 申し訳ございません。ちょっと聞かせ 乙: 抱歉,请听一下我们的解释。
ていただきます。

😊 实力大挑战

- 我对这批空调的质量实在不满意。
これらのエアコンの品質に_____。
- 我们对该电脑的质量非常失望。
このコンピュータの品質に_____。
- 货物和贵方的样品完全不一样。
S11 貨物は貴社の_____と完全に違います。
- 我想知道为何我们订的电脑还没到。
なぜオーダーしたコンピュータが_____を知りたいのです。
- 上个月和贵方订货,但货物还没到。
先月_____貨物がまだ届いていません。
- 我方要求退货。
当方としては、_____。
- 尽快将货物送出。
_____。
- 如果贵方拖延送货我方就取消订单。
もし、出荷時間が間に合わないと、_____します。

😊 场景实战演练

情景会话一



Track 11-2

- | | |
|---|--------------------------------------|
| A: おはようございます。 | 甲: 早上好! |
| B: おはようございます。ABC 会社です。何の御用がありますか。 | 乙: 早上好, ABC 电脑公司。能为您效劳吗? |
| A: 貴社のコンピュータの品質に不満に思っています。 | 甲: 我们对你们的电脑的质量非常不满意。 |
| B: どんなことでしょうか。 | 乙: 怎么回事? |
| A: 貴社のコンピュータの品質に対して、非常に失望します。 | 甲: 我们对电脑质量非常失望。 |
| B: 品質でしょうか。わが社のコンピュータが厳密にチェックされました。そして、サンプルも送りましたが。 | 乙: 质量? 我们的电脑都是经过严格审查的, 而且我们还给贵方送过样品。 |
| A: 商品はサンプルと完全に違います。 | 甲: 货物和贵方的样品完全不一样。 |

B: そうですか。きっとどこか問題がありました。専門担当者にチェックしていただきませんか。

A: はい。待っています。

乙: 什么? 肯定哪儿出了问题。我们马上派专业人员来为您查看。

甲: 好的。我们等你们的人来。

情景会話二



Track 11-2

A: おはようございます。ABC 会社の李明です。

B: なぜオーダーしたコンピューターがまだ届いていないかを知りたいのですが。

A: まだ届いていないということでしょうか。

B: ええ。先月オーダーした商品です。

A: 先月でしょうか。ああ、きっと嵐のせいです。

B: そんなこと、知りません。とにかく商品を返却したいのです。

A: 慎重してください。もっといい方法で解決しましょう。

B: なにかアドバイスがありませんか。

A: すぐ出荷します。三日以内に届けることを保障します。

B: はい。出荷を急いでください。

A: はい。気をつけます。

B: もし、出荷時間に間に合わないと、オーダーをキャンセルします。

甲: 早上好, ABC 电脑公司。我是李明。

乙: 我想知道为何我们订的电脑还没到。

甲: 电脑还未到货?

乙: 是的。上个月和贵方订的货。

甲: 上个月就订了? 噢, 肯定是因为暴风雨的原因。

乙: 我们不管那么多。我方要求退货。

甲: 请别草率。我们能找出更好的解决办法。

乙: 那你有什么建议?

甲: 我们马上出货, 并保证 3 天内到达。

乙: 请尽快将货物送出。

甲: 当然。我们会专门注意的。

乙: 如果贵方拖延送货我方就取消订单。

▶ 解答

- | | |
|---------------|------------------|
| 1. 不満に思っています | 2. 非常に失望します |
| 3. サンプル | 4. まだ届いていないか |
| 5. オーダーした | 6. 商品を返却すると主張します |
| 7. 出荷を急いでください | 8. オーダーをキャンセル |